Ձայն Voice

Volume XII *Issue 11*

ՆՈՅԵՄԲԵՐ – NOVEMBER 2012

Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեայց
Առաքելական Մայր Եկեղեցի

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

Listed on the National Register of Historic Places
(Established in 1900)

2226 Ventura Street, Fresno, California 93721

www.holytrinityfresno.org

Office will be closed on
Thursday, November 22 &
Friday, November 23

Happy Thanksgiving

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
Nonprofit Organization
2226 Ventura Street, Fresno, CA 93721

TIME SENSITIVE MATERIAL

RETURN SERVICE REQUESTED

Nonprofit Org.
US Postage
PAID
Fresno, CA
Permit #91

Holy Trinity Armenian Apostolic Church

Հոգեւոր Հովիւ – Parish Priest

Արժ. Տ. Վահան Քհնյ. Կոստանեան - Fr. Vahan Gosdanian

E-mail: dervahan@holytrinityfresno.org (559) 375-1199 H (559) 260-6556 C

Church (559) 486-1141 FAX: (559) 486-1939 Kitchen (559) 442-9892
Sunday School (559) 486-0111

www.holytrinityfresno.org

Office Hours

Monday through Friday: 9am to 5pm

Administrator: Nazik Arisian nazik.arisian@holytrinityfresno.org
Office Assistant: Hagop Ohanessian hagop.ohanessian@holytrinityfresno.org
Custodian: Tomas Santoyo 559-355-0816 (cell)

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America
Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate **818-248-7737**
Executive Council Representative - Bill Sahatdjian **559-647-3817**

DELEGATES
Levon Baladjanian 439-6601H
Varoujan Der Simonian 224-1000W
Jack Gahvejian 431-4534H
Michael Harutinian 439-4534H
Ara Jierian 436-0291H
Philip Parnagian 217-0221C
Mark Shirin 226-5318W

BOARD OF TRUSTEES
Varoujan Der Simonian, ***Chair*** 224-1000W
Jeff Tanielian, ***Vice Chair*** 275-7500W
Hagop Krioghlian, ***Treasurer*** 439-0865W
Harry Buchaklian, ***Secretary*** 433-1145H
Richard Bedoian 264-7734H
Marvin Caprelian 237-1279H
Harry Manoogian 252-9200W
Paul Khasigian 834-1951H
Katchig Mihranian 322-6276H

CHOIR
Shoghig Papoyan Aladjian, *Director* 277-0888H 304-0888C
Sonig Preston, *Chair* 431-0367H

ORGANIST
Naira Shahsouvarian 323-0457H

SUNDAY SCHOOL
Sato Sanikian *Superintendent* 486-0111W
Leslie Antazo *Secretary* 486-0111W

LADIES GUILD
Mary Ekmalian 261-1026 H

CHRISTIAN EDUCATION 237-8230W
Garo Poladian, *Chair*

YOUTH GROUP
Michael Davidson 269-1447 C

MEN'S SOCIETY
Jeff Tanielian, *Chair* 275-7500W

WEDDING COORDINATOR
Lucille Gahvejian 431-4534H
gahvejian@aol.com

Հօր Մը Հաւատքը

Հովիւին Պատգամը

«Մի՛ վախնար, միայն հաւատա՛ եւ աղջիկդ պիտի ապրի»: Ղուկ. Ը , 50

Յիսուս, իր աշկերտներով, Գերգեսայէն կափարնաում կը վերադառնայ: Ժողովուրդը կը հաւաքուի Յիսուսի շուրջ: Բազմութեան մէջ Յայրոս անունով ժողովրդապետ մը կար, որ տասներկու տարեկան աղջիկ մը ունէր, իրենց միակ զաւակը, որ ծանր հիւանդութենէ մը կը տառապէր եւ կեանքը վտանգուած էր:

Յայրոս Յիսուսի ոտքերուն առջեւ իյնալով կ'աղաչէ եւ կը խնդրէ, որ անմիջապէս իր տունը գայ, քանի որ իր միակ աղջիկը մահամերձ է, եւ եթէ ուշանայ կրնայ ըլլալ որ աղջիկը մեռած գտնէ: Ճամբայ կ'ելլեն դէպի Յայրոսի տունը: Յայրոս կը քալէր առջեւէն, Յիսուս եւ իր աշակերտները կը հետեւէին իրեն, իսկ խուռներամ բազմութիւն մըն ալ կը հետեւէր իրենց, որոնք ամէն գնով Յիսուսի մօտենալով՝ բժշկութիւն հայցելու եւ օրհնութիւն ստանալու ջանքեր կ'ընէին, որը կը դանդաղեցնէր իրենց գնացքը, իսկ Յայրոս, որ չափազանց մտահոգ էր իր աղջկան նակատագիրով, անհանգիստ վիճակ մը ունէր՝ ի տես այս ուշացումին, եւ ամէն ճիգ ի գործ կը դնէր, որ Յիսուս կարելի եղած չափով արագ ընթանար:

Յիսուս չէր կրնար անտեսել իրեն հետեւող բազմութիւնը եւ բժշկութիւն հայցող հիւանդները, հետեւաբար կը ստիպուի պահ մը կանգ առնել, սակայն Յայրոս տառապանքի մէջ էր, քանի որ Յիսուսի ուշանալը իր աղջկան համար մահու եւ կեանքի հարց էր: Յիսուս տակաւին բազմութեան հետ զբաղած էր, երբ Յայրոսի տունէն երկու հոգի կու գան: Յայրոս կը վազէ դէպի եկողները, լուր կ'ուզէ իր աղջկան վիճակին մասին, սակայն կը տխրի երբ կը հաղորդեն ըսելով.- *«Աղջիկդ մեռաւ, այլեւս մի՛ յոգնեցներ Վարդապետը»:*

Յիսուս ասիկա լսելով, Յայրոսի կ'ըսէ.- ***«Մի՛ վախնար, միայն հաւատա՛ եւ աղջիկդ պիտի ապրի»:*** Երբ կը հասնին Յայրոսի տունը, կը տեսնեն թէ արդէն սգակիրներու բազմութիւն մը լեցուած է, որոնք կ'ուլային եւ կ'ողբային մահը անմեղ պարմանուհիին: Յիսուս փորձելով մխիթարել զիրենք կ'ըսէ.- *«Մի՛ լար, աղջիկը մեռած չէ, այլ կը ննջէ»:* Ներկաները կը ծիծաղին եւ չեն հաւատար:

Յիսուս կարեւորութիւն չի տար անոնց անհաւատութեան, կը քաջալերէ Յայրոսն ու կինը, ապա իր հետ առնելով Պետրոսը, Յակոբոսն ու Յովհաննէսը, աղջկան ծնողքին հետ միասին կը մտնեն այն սենեակը, ուր մեռած աղջկան դիակը կը գտնուէր:

Յիսուս սենեակին մէջ գտնուող բազմութիւնը դուրս կը հանէ եւ դուռը կը փակէ: Կը մօտենայ աղջկան անշունչ մարմինին, ձեռքէն կը բռնէ ու կ'ըսէ.- *«Աղջի՛կս, ոտքի ել»*: Եւ իսկոյն աղջիկը կը կանգնի:

Աղջկան ծնողքը կ'ապշին ի տես այս հրաշքին, եւ շփոթութեան մատնուելով հանդերձ, յուզումնախառն անսահման ուրախութիւն մը կը պատէ զիրենք: Տան մէջ գտնուող բազմութեան ալ ուրախութիւնն ու զարմանքը անսահման կ'ըլլան, երբ սենեակին դուռը բացուելով, աղջիկը ողջ առողջ, զուարթ ու կայտառ, քալելով, մօրը հետ դուրս կ'ելլէ:

Յայրոս Յիսուսի հետեւորդներէն չէր, սակայն հաւատաց, որ Յիսուս կրնար իր աղջիկը բժշկել, եւ երբեք չյուսահատեցաւ, երբ աղջկան մահուան լուրը առաւ: Յայրոսի հաւատքն էր, հօր մը հաւատքը, որ պատճառ եղաւ աղջկան վերակենդանանալուն:

Հաւատքը կարեւոր է իւրաքանչիւր քրիստոնեայի համար: Հաւատքն ու գործը մեզ պիտի փրկեն: Քանզի հաւատքը առանց գործի, մեռած է: Հաւատքը նոյնիսկ անհրաժեշտ է մեր առօրեայ գործերուն յաջողութեան համար: Եթէ որեւէ գործի ձեռնարկենք առանց հաւատք ունենալու՝ անպայման որ պիտի ձախողինք: *«Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, եթէ մանանեխի հատիկի չափ հաւատք ունենաք, այս լերան պիտի ըսէք, անկէ հոն տեղափոխուէ, եւ պիտի տեղափոխուի, եւ որեւէ բան ձեզի համար անկարելի պիտի չըլլայ»:* (Մտթ. ժէ 20)

Ահաւասիկ այսպիսի հաւատքի մը մասին է որ Աւետարանը կը քարոզէ մեզի, եւ միայն այսպիսի հաւատքով է, որ կրնանք փրկուիլ: Ամէն:

Father's Faith

Pastor's Message

"Don't be afraid! Only believe, and she will be all right." Luke 8:50

When Jesus returned to Capernaum, the multitude welcomed Him, for they had been waiting for Him. A man named Jairus, a leader of a Jewish synagogue, came and fell down at Jesus' feet and begged Him to come to his house, for his only daughter about twelve years old, was dying.

Jesus agreed to go. As they went, the multitudes were pushing against Him. Jairus was begging Jesus to move faster, but it wasn't possible for Jesus to ignore the multitudes.

At this time, a messenger arrived from Jairus' home with the news that the little girl was dead, and there was no use troubling Jesus now.

But when Jesus heard what had happened, He said to the father, *"Don't be afraid! Just believe, and she will be all right."*

The Book of 2 Chron. 20:20, says, *"...Listen to me, O people of Judah and Jerusalem, believe in the Lord your God, and you shall have success! Believe his prophets, and everything will be all right!"*

When they arrived at the house, already it was filled with mourning people. Jesus, trying to comfort them, said, *"Stop weeping, for she has not died but is asleep."* And they began laughing at Him, knowing that she had died.

Then Jesus went into the room with Peter, James, John, and the little girl's father and mother. Then He took her by the hand and called, saying, *"Child, arise."* At that moment her spirit returned and she jumped up. *"Give her something to eat!"* Jesus said. Her parents were amazed and were overcome with happiness, but Jesus told the parents not to tell anyone about their daughter's healing, because He knew the facts would speak for themselves,

Father's Faith

and besides, Jesus was concerned for His ministry. He did not want to be known as just the miracle-worker; He wanted people to listen to His words that would heal their broken spiritual lives.

Jairus was not a follower of Jesus, but he believed that Jesus could heal his sick daughter. When the messenger arrived from Jairus' home with the news that his daughter was dead and there was no use bothering Jesus.

He never gave up hope, he believed when Jesus told him not to be afraid. Just believe, and his daughter will be all right. And it was a father's faith that saved the daughter.

That's the kind of faith every Christian should have, a strong faith, a doubtless faith in our Lord Jesus Christ.

Our Lord Jesus said, "For if you had faith even as small as a tiny mustard seed you could say to this mountain, 'Move!' and it would go far away. Nothing would be impossible. **(Matthew 17:20)**

Get Well Soon!

The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well (listed or not listed below), a speedy recovery.

Pat Bouloutian
Sirarpi Dishoyan
Araxi Koroyan
Penny Mirigian
Emerzian
Edwin Sadoian

On Sunday, November 4, the Children's Message will be delivered by Archdeacon Mark Shirin. The topic will be the altar of our church.

A message from Board of Trustees: *By: Varoujan Der Simonian, Chairman*

Charity: An Essential Task of Christian Mission
Holy Trinity Food Pantry

Charity has been part of Armenian Church mission since its inception. Although we have not talked much about it, in our own quiet way Holy Trinity Church members have responded to the humanitarian needs of all kinds, including our fellow Armenians here and abroad.

Locally our office staff and volunteers assist the needy that often knock on our doors. Our aid organizations also supply food to the deprived.

In a response to our parishioners' enquire, recently the board discussed the probability of the growing necessities within our community, and in order to provide opportunity to our parishioners, who want to extend a helping hand, the board established the Holy Trinity Food Pantry. The Food Pantry will function year round, where parishioners may choose to donate can foods and or non-perishable items, which discreetly will be distributed to the needy families within our community first. The Holy Trinity Youth Group will be responsible for this mission. Through this charitable act, our youth will practice Christian faith while feeling of giving and bringing happiness to the needy.

Oversees, the crises in Syria are taking their toll on the Armenian community that dates back to the Cilician Armenian Kingdom of 11-14th century. The community is being devastated. The Catholicosate of the Holy See of Cilicia established the "Syrian Armenian Relief Fund", which is a joint effort of all denominations and organizations to assist our brothers and sisters. Many of you have already donated to this relief effort. We thank you for your kindness, and would like you to know that we have already forwarded your contributions to the Fund.

However, the situation is not getting any better. Our support is needed more than ever. On Monday, we received an e-mail from Lebanon that said: *"Our hearts bleed for the Armenians in Aleppo and Damascus. We meet refugees in Lebanon, who run out of money and make the hard decision to return back, and then we hear they have been caught in gunfire on their way, have been wounded... It's hard to be stoical, the community is disintegrating."*

A donation box is posted at our Church entrance for this purpose. You may also send a tax deductible contribution for this humanitarian mission to the church. As we celebrate Thanksgiving and thank the Almighty for the bounty that He has provided us, let's also remember those who are less fortunate as well. On behalf of the Board of Trustees, I do wish you all a Happy Thanksgiving!

WEDDINGS

Congratulations to **JASON AVEDIS SADOIAN** and **BETHANY LYNN SANDERS** who were married on Sunday, October 14, 2012 on the beach at Dolphin Bay Resort in Shell Beach. Serving as Best Man was the groom's best friend, Jason Donald and Maid of Honor was Erica Sanders, friend of the bride. We congratulate Jason's parents Richard & Ani Sadoian, grandfather Gurgen Safarian, and Bethany's parents Tim & Robin Sanders. Jason is the grandson of the late John & Alice Sadoian and Nona Safarian. ***May the Lord bless and guide them as they start their new journey of life together.***

ENGAGEMENT

On Saturday, October, 20, 2012 **ARA ASSADOURIAN** and **KRISTAL POLADIAN** were engaged. The Officiant was Father Vahan Gosdanian. Congratulations to parents Lala Assadourian and Krikor and Susan Poladian and the Assadourian and Poladian extended family and friends.

On Saturday, October, 20, 2012 **SHANT ATIKIAN** and **SYLVA KABAJOUZIAN** were engaged in San Francisco, California. Congratulations to the parents Aram and Akabi Atikian and Seta and Vatche Kabajouzian and the Atikian and Kabajouzian extended family and friends.

Sunday Morning Services

in English from 9:15 am - 10:00 am

in our Church Sanctuary
Prior to Badarak

On the last Sunday of each month.
(The next one will be on November 25)

Will include Biblical readings,
Litanies, prayers and hymns
With emphasis on parishioner participation.

Sermons will be delivered by one of the Deacons
and/or qualified church members.

This English Service is geared toward
our non-Armenian speaking community
and to anyone who wishes to join us.

Please invite your family and friends to attend.

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 4

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ՄԷՅՐԻ ՀԱՇԵՐԵԱՆԻ** մահուան հարսնումին առիթով, նաեւ Մէյրիին Մօրը՝ **ԱԼԻՍ ՄԻՒՏԻՒՐԵԱՆԻ** մահուան 6րդ տարելիցին առիթով եւ Մէյրիին եղբօրը՝ **ՃԱՆ ՀԱՇԵՐԵԱՆԻ** մահուան 6րդ տարելիցին առիթով խնդրանօք էկնըս Յակոբեանի եւ Սէնտի Ամպարեանի: ***Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:***

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ՏՈՐՕԹԻ ՇԱՄՇՈՅԵԱՆԻ** մահուան 3րդ տարելիցին առիթով խնդրանօք զաւակներուն՝ Մէրըլին Ֆազիոյի, Ճան Շամշոյեանի եւ տիկնոջ՝ Շէլլիի, Արլին Պիզլիի եւ ամուսնոյն՝ Նէլսընի եւ իր սիրելի թոռներուն: ***Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:***

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ԱԼԻՍ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ** մահուան Ա. տարելիցին առիթով, խնդրանօք ամուսնոյն՝ Էտ Պետրոսեանի, զաւակներուն՝ Լէրի Պետրոսեանի եւ տիկնոջ՝ Ճոէնի եւ զաւակներուն, Կէրի Պետրոսեանի եւ տիկնոջ՝ Ճոյսի եւ զաւակներուն, դուստրերուն՝ Ճէնըս Պետրոսեանի եւ ընտանիքին, Լինտա Յովհաննէսեանի եւ ամուսնոյն՝ Տէվիտի եւ զաւակներուն, եղբօրը՝ Արամ եւ Ալիս Միշիկեաններու եւ զաւակներու եւ տալոջը՝ Կըրտի Քազարեանի: ***Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:***

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 11

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ՀԷՌԻՅԸԹ ՊԵՏՈՅԵԱՆԻ** մահուան 4-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք ամուսնոյն՝ Թարճեան Պէտոյեանի, զաւակներուն՝ Լընէթ Մմոռանըլտի եւ Լէնըրտ Պէտոյեանի: ***Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:***

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 18

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ԱՐԴ ԱՒԵՏԻՍԵԱՆԻ** մահուան Ա. տարելիցին առիթով, խնդրանօք տիկնոջ՝ Էլմաս Աւետիսեանի, զաւակներուն՝ Ճէֆ Աւետիսեանի, Տէնիս Աւետիսեանի եւ տիկնոջ՝ Գարիի, Էյս Աւետիսեանի եւ տիկնոջ՝ Քուիի, Քէթի Քէրիոյի եւ ամուսնոյն՝ Մայքի, Առնէլլ Ուըրքի եւ ամուսնոյն՝ Կէրիի եւ 9 թոռներուն եւ 7 ծոռերուն: ***Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:***

HOKEHANKISTS

NOVEMBER 4

KARASOONK will be said for **MARY HACHERIAN, HOKEHANKIST** will be said for Mary's mother, **ALICE MUDURIAN** on the 6th year of her passing and Mary's brother, **HOKEHANKIST** will be said for **JOHN HACHERIAN** on the 6th year of his passing, as requested by Agnes Hagopian and Sandy Ambarian. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN THEIR MEMORY.**

HOKEHANKIST will be said for **DOROTHY SHAMSHOIAN** on the 3rd year of her passing, as requested by her children Marilynn Fazio, John Shamshoian and his wife Shelly, Arlene Beazley and her husband Nelson, and her beloved grandchildren. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HER MEMORY.**

HOKEHANKIST will be said for **ALICE BEDROSIAN** on the 1st year of her passing, as requested by her husband Ed Bedrosian, her son Larry Bedrosian and his wife Joan and their children, her son Gary Bedrosian and his wife Joyce and their children, her daughter Janice Bedrosian and her family, her daughter Linda Hovannisian and her husband David and their children, her brother Aram and Alice Michigian and their children, and her sister-in-law Gertie Kazarian. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HER MEMORY.**

NOVEMBER 11

HOKEHANKIST will be said for **HARRIET BEDOIAN** on the 4th year of her passing, as requested by her husband Tarjian Bedoian, her daughter Lynette McDowell, and her son Leonard Bedoian and his wife Diane. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HER MEMORY.**

NOVEMBER 18

HOKEHANKIST will be said for **ART AVEDISIAN** on the 1st year of his passing, as requested by his wife Elmass Avedisian, his children Jeff Avedisian, Dennis Avedisian and his wife Carrie, Ace Avedisian and his wife Kooky, Kathy Carriveau and her husband Mike, Arnell Work and her husband Gary, and his loving nine grandchildren and seven great-grandchildren. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.**

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 18

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ԺԱՆ ՓԻԼԱՒԻԵԱՆԻ** մահուան 8րդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք զաւակներուն՝ Փիէր եւ Մլիսա Փիլաւեաններու եւ զաւակներուն, Պարէդ եւ Գարօլին Առաքելեաններու եւ զաւակներուն եւ Րաֆֆի եւ Լենա Փիլաւեաններու եւ զաւակներուն: ***Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:***

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ՄԱՐԻ ԽՏՐԼԱՐԵԱՆԻ** մահուան 3-րդ տարելիցին առիթով եւ **ԳԷՈՐԳ ԽՏՐԼԱՐԵԱՆԻ** մահուան 8-րդ տարելիցին առիթով, որ մահացած են Հալէպ, խնդրանօք՝ դուստրին՝ Աստղիկ Օհաննէսեանի եւ ընտանիքին:

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **ԷՆՆԻ ԱՐՍԼԱՆԻ** մահուան Ա. տարելիցին առիթով, խնդրանօք՝ Պալաճանեան ընտանիքին:

****

NOVEMBER 18

HOKEHANKIST will be said for **JEAN PILAVIAN** on the 8th year of his passing, as requested by his children Pierre & Melissa Pilavian and Family, Barret & Caroline Arakelian and Family, and Raffi & Lena Pilavian and Family. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.**

HOKEHANKIST will be said for **MARIE KHEDERLARIAN** on the 3rd year of her passing and **KEVORK KHEDERLARIAN** on the 8th year of his passing, (both from Haleb) requested by their daughter Astghig Ohanessian and family.

NOVEMBER 25

HOKEHANKIST will be said for **ANNIE ARSLAN** on the 1st year of her passing, as requested by the Baladjanian Family.

FUNERAL/GRAVESIDE SERVICES

Rev. Bernard Assadour Guekguezian

(June 27, 1926—September 22, 2012)

Holy Trinity Armenian Apostolic Church extends our sincere condolences to the Family of Rev. Bernard Guekguezian and to the Armenian Evangelical Church on the passing of one of their most dedicated and prominent leaders who served the Lord and his people effectively for over 50 years. ***May God Bless his soul.***

Graveside services were held for **MARY HACHERIAN** on Thursday, October 4, 2012. Interment was held at Masis Ararat Cemetery. Our sincere condolences to her sisters Agnes Hagopian and husband Bart, Sandy Ambarian, sister in law Jerrie Hacherian and niece Alice Hacherian. ***May God bless her soul.***

Funeral Services were held for **HOVIG MEKHITARIAN** on Wednesday, October 17, 2012. Interment was held at Masis Ararat Cemetery. Our sincere condolences to his mother Alice Mekhitarian, his sisters Zovinar Mekhitarian, Susan Mekhitarian, Shoghig Mirzaian, and his brothers David Mekhitarian and Peter Mekhitarian. ***May God Bless his soul.***

Graveside Services were held for **VEHANOOSH VERA ERYSIAN** on Thursday, October 18, 2012. Interment was held at Masis Ararat Cemetery. Our sincere condolences to her sons John Erysian and Bill Erysian, her daughter Siran Erysian, her sister Nouver Kufedjian, and her three grandchildren. ***May God Bless her soul.***

Graveside Services were held for **MIKE KOJIGIAN** on Friday, October 26, 2012. Interment was held at Masis Ararat Cemetery. Our sincere condolences to his cousin Jack Kojigian and nephew Vince Kojibian. ***May God Bless his soul.***

HYE'D OUT NEWS

By: Michael Davidson

Our youth have been exploring the depths of our rich faith tradition as they learn various ways the Bible demonstrates that we pray for one another. We are about to take on a new challenge as we work through the Bible together from beginning to end. We will all be reading three chapters a day and covering the material each week at youth group. The goal is to build a firm foundation in the Holy Scriptures so that our upcoming generation will have a vast wealth of knowledge of where our traditions and rituals come from.

Many of our young adults are entering into more leadership roles as they take ownership of their faith. The outcome will be a greater consistency in attendance as they transition out of youth group and into the larger church body. It is my hope that as this begins to happen more opportunities for growth will occur such as a young adults Bible study fellowship. One of our youth, Jack Ohanessian, has begun facilitating a Bible study at Riverpark each week and encouraging friends to attend. Though it has only just gotten off of the ground last month he has been very successful in stirring interest in the faith among his peers.

Please be praying for our youth as many of them wrestle with the realities of the Christian call. As they identify with the life of Jesus many issues come up. Some of them are realizing the hardships of God's grace in contrast to guilt that arises from their mistakes. Many are struggling with issues that some never get free of. Without your prayers there is little support for our youth. Please stand with me in guarding the lives of our young adults as we battle through intercessory prayer, "...against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms." (Eph. 6:12).

If you would like to contribute to the youth group in any fashion: volunteer, chaperone a trip, financially, through prayer, provide dinner; please contact me, Michael Davidson, at (559) 269-1447 or via e-mail at michael.davidson@holytrinityfresno.org Thank you so much and may God bless you all in ways you have yet to experience!

Holy Trinity Armenian Apostolic Church

Ladies' Guild

HOLIDAY

BAKED GOODS AND FROZEN FOODS

Dear Friends,

Due to the remodeling of our church social hall, we will be unable to hold our annual October food bazaar. This year in its place, we are offering pre-order sales for our baked goods and frozen foods just in time for the holidays.

We are taking orders for the following items:

1. Kufta---(large stuffed meatballs)----------$25 a dozen
2. Cheese Boreg---(puff pastry w/cheese)----------$10 a dozen
3. Chorag---(plain sweet roll)----------$5 for a bag of 6
4. Katah with Khoritz---(flour/butter/sugar filling------$6 for a bag of 6
5. Katah with cinnamon & nuts----------$6 for a bag of 6
6. Simit----(chorag sticks)----------$6 for a bag of 12
7. Large Coiled Katah with khoritz----------$8 each

Call **Susan Parnagian** to place your pre-order by **November 1, 2012** at **559-281-8471**.

Pick up your pre-orders from the church gym on Saturday, November 17, Sunday, November 18, or Monday, November 19 between the hours of 10 a.m. to 1 p.m.

Thank you for your support.

Ladies' Guild

PASS IT ON...

Submitted By: Krista Parnagian
Author: Unknown

A Dog's Purpose

Being a veterinarian, I had been called to examine a ten-year-old Irish Wolfhound named Belker. The dog's owners, Ron, his wife Lisa, and their little boy Shane, were all very attached to Belker, and they were hoping for a miracle. I examined Belker and found he was dying of cancer. I told the family we couldn't do anything for Belker, and offered to perform the euthanasia procedure for the old dog in their home. As we made arrangements, Ron and Lisa told me they thought it would be good for six-year-old Shane to observe the procedure.

They felt as though Shane might learn something from the experience. The next day, I felt the familiar catch in my throat as Belker's family surrounded him. Shane seemed so calm, petting the old dog for the last time, that I wondered if he understood what was going on. Within a few minutes, Belker slipped peacefully away. The little boy seemed to accept Belker's transition without any difficulty or confusion. We sat together for a while after Belker's death, wondering aloud about the sad fact that animal lives are shorter than human lives. Shane, who had been listening quietly, piped up, "I know why." Startled, we all turned to him. What came out of his mouth next stunned me. I'd never heard a more comforting explanation. It has changed the way I try and live. He said, "People are born so that they can learn how to live a good life -- like loving everybody all the time and being nice, right?" The Six-year-old continued, "Well, dogs already know how to do that, so they don't have to stay as long." Remember, if a dog was the teacher you would learn things like: When loved ones come home, always run to greet them. Never pass up the opportunity to go for a joyride. Allow the experience of fresh air and the wind in your face to be pure ecstasy. Take naps. Stretch before rising. Run, romp, and play daily. Thrive on attention and let people touch you. Avoid biting when a simple growl will do. On warm days, stop to lie on your back on the grass. On hot days, drink lots of water and lie under a shady tree. When you're happy, dance around and wag your entire body. Delight in the simple joy of a long walk. Be loyal. Never pretend to be something you're not. If what you want lies buried, dig until you find it. When someone is having a bad day, be silent, sit close by, and nuzzle them gently.

Continued on pg. 19

Ի ՏԷՐ ՀԱՆԳԱՒ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔ ԹՈՐԳՈՄ ԱՐՔ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Ուրբաթ 12 Հոկտեմբեր 2012-ին խոր ցաւով իմացանք Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարք Ամե. Տ. Թորգոմ Արք. Մանուկեանի վախճանման գոյժը: 93 տարիներ բոլորած հանգուցեալ Պատրիարքը աւելի քան վաթսուն տարիներ նուիրումով ծառայած է հայ եկեղեցւոյ:

****

ARMENIAN PATRIARCH OF JERUSALEM TORKOM MANOOGIAN PASSED AWAY

With deep sorrow we have learned of the passing of Patriarch of Jerusalem His Beatitude Archbishop Torkom Manoogian on October 12, 2012, at the age of 93. Archbishop Manoogian served the Armenian Church for over sixty years.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ *NOVEMBER 2012*

Sunday	*Monday*	*Tuesday*	*Wednesday*
4 Morning Service 9:00am Badarak 10:00am Sunday School 10:30 a.m. Hye'd Out 5:30pm—7:30pm	*5*	*6* Ladies' Guild Luncheon Meeting 11:45 a.m. Tues. Eve. Bible Study At the home of Aram & Elo Zanontian	*7*
11 Morning Service 9:00 AM Badarak 10:00 Sunday School 10:30 a.m. Hye'd Out 5:30 pm—7:30pm	*12* OFFICE CLOSED Observance of Veterans Day	*13* Tues. Eve. Bible Study At the home of Hagop & Silva Arikian	*14*
18 Morning Serv., 9:00am Badarak, 10:00am Sunday School 10:30 a.m. Hye'd Out 5:30 pm—7:30 pm	*19*	*20* No Tues. Eve. Bible Study	*21*
25 English Morning Serv., 9:15am Badarak, 10:00am Sunday School 10:30 a.m. Hye'd Out 5:30 pm— 7:30 pm	*26*	*27* Tues. Eve. Bible Study At the home of Siraik Panosian	*28*

ՆՈՅԵՄԲԵՐ *NOVEMBER 2012*

Thursday	*Friday*	*Saturday*
1 Thursday Morning Bible Study (English) 10:00AM	*2* Friday Morning Bible Study (Armenian) 11:00AM	*3* Saturday Armenian School 10:00 am
8 Thursday Morning Bible Study (English) 10:00AM	*9* Friday Morning Bible Study (Armenian) 11:00AM	*10* Saturday Armenian School 10:00 am Hamazkayin Ani Dance Company 7:00 p.m.
15 Thursday Morning Bible Study (English) 10:00AM Men's Society 5 Church Dinner 6:30 PM	*16* Friday Morning Bible Study (Armenian) 11:00AM	*17* Saturday Armenian School 10:00 am
22 Happy Thanksgiving! Office Closed	*23* Deadline for "Voice" submission Office Closed	*24* There will be no Saturday Armenian School
29 Thursday Morning Bible Study (English) 10:00AM	*30* Friday Morning Bible Study (Armenian) 11:00AM	**Holiday Baked Goods and Frozen Foods Pickup Days:* November 17, 18, 19 10:00-1:00 p.m.

HOKEHANKIST DONATIONS

In memory of **MARTYRS OF THE ADANA MASSACRES**
Luceen Baker

In memory of **ANTRANIK ALADJIAN**
Shoghig Papoyan

In memory of **VAROUJAN JOHN BOULOUTIAN**
Patricia Bouloutian

In memory of **MARY HACHERIAN, ALICE MUDURIAN And JOHN HACHERIAN**
Sandy Ambarian

In memory of **JOSEPH KALPAKJIAN**
Dennis & Evelyn Hamamjian

In memory of **OHANNES MEGERDIJIAN**
Raffi & Nazig Megerdijian

In memory of **ELMER NOROIAN**
Irma Noroian

In memory of parents **SIMON & HAIGANOOSH PETERSON,** Sisters **HELEN PETERSON** and **VIRGINIA MORADIAN,** and Brothers **PAUL PETERSON AND JAE PETERSON**
Patricia Peterson Hansen

In memory of **JOYCE HARUTINIAN**
Aram Harutinian

In memory of **MARY BOURSALIAN and HERMINE TESHOIAN**
Kevork& Helen Boursalian

In memory of **BARBARA ATAMIAN SEQUEIRA, ANN DEMIRJIAN and TAMAM DERADOURIAN**
Lenore Chevalley

Donation in Memory of JOYCE HARUTINIAN
From; Michelle, Stan, Max & Rocky Diebert

IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS

In memory of **OPHELIA KUYUMJIAN**
Garo & Alice Gureghian

In memory of **PRIMATE ABP. AGHAN BALIOZIAN**
Garo & Alice Gureghian

In memory of **ROSEMARY CLOUD**
Arnold & Diane Gazarian

In memory of **MARY HACHERIAN**
Helen Donabedian & Family
Gloria and son Hagopian
Sylvia Kalashian
Mike & Sue Kilijian
David & Annilee Meyer
Sylvia Sanom
Mary Shapazian

In memory of **BERJOUHI MOORADIAN**
Garo & Alice Gureghian

In memory of **HASMIG 'JESSIE' ZAROUNIAN**
June Shamshoian

Special Birthday wishes to Norma Bargamian on her 90th Birthday. A gift donation has been given to our church in your name. God Bless! Love, Gladys Jamgotchian

Continued from pg. 16

Message: There comes a time in life, when you walk away from all the drama and people who create it. You surround yourself with people who make you laugh, forget the bad, and focus on the good. So, love the people who treat you right. Think good thoughts for the ones who don't. Life is too short to be anything but happy. Falling down is part of life... Getting back up is living…

GENERAL DONATIONS

Langgeng & Ban Arifin
George & Mary Atashkarian
Ernest & Carlotta Bedrosian
Dr. Stephen & Judy Krikorian
Doug & Maral McDowell

In Honor of John Manoogian's milestone birthday celebration
Sarkis & Iris Sahatdjian
Bill & Christine Sahatdjian
Mark & Margaret Shirin

In Honor of Norma Bargamian's milestone birthday celebration
Rev. Shahe & Mary Altounian
Virginia Derian (Designated for the **Voice**)
Marguerite and Grace Kazarian

VOICE

We thank the following individuals for their encouragement by making a donation towards the preparation of the ***Voice.***

Lee & Sonya Gage
Emma Latchinian
Suzanne Toroyan
Stan Jr. & Carrie Zulewski

In loving Memory
of Departed Father and Grandmother
Sam Krikorian and Roxie Krikorian
In Loving memory of Departed Uncles and Aunts:
Edward and Mary Karahadian
Jake and Armon Fathy
Paul and Varsen Darbinian
George and Claire Krikorian
Haig Kasparian
Chuck Boornazian
In Loving Memory of Departed Cousin
Charles Boornazian Jr.
Donald and Margie Krikorian

LADIES' GUILD NEWS

By: Lucille Gahvejian Vice-chairlady

On Tuesday, October 2nd, the Ladies' Guild held their dinner meeting at the Old Spaghetti Factory. Because of the building construction, it was necessary to hold the meeting elsewhere. Actually, it was very nice and I am sure enjoyed by all. The ambiance, food, and service were all very well done and received, might have even been a treat. Because of our program we dispensed with the regular business meeting except for the presentation by the nominating committee of the slate of officers for re-election for 2013. The executive board, the nominating and auditing committees were presented and will be voted on at our November meeting. You will receive a flyer with information on our November meeting.

We were fortunate to have for our guest speaker Armen Bacon whose book *Griefland* was released for publication that day. Armen, along with friend and co-writer, wrote a book on the tragic loss of their children, it was heart wrenching and yet a heart warming book of loss, love, hope, and friendship. Armen shared about the meeting of these two mothers and how their friendship helped them through their tragic loss, how they sustained every parent's nightmare. We thank Armen for sharing her story with us. One day we may be able to meet her co-author although she lives in another state presently. In case you did not know, Armen is the daughter of our long time member Virginia Derian.

Our meeting was well attended and received by 59 members and guests. Following the meeting we celebrated the birthday of Vars Gaston whose birthday is October 2nd. Her daughter Leslie Antazo provided a birthday cake to celebrate and share with us all. Thank you Vars for having a birthday and thank you Leslie for providing the cake and sharing with us all. So, as the reality of life goes, we agonize in heartache and follow with rejoicing in celebrating a birthday. We also rejoice with Norma Bargamian as she celebrated her 90th Birthday. Ladies mark your calendars for November 6th the day of our next luncheon meeting; don't forget to vote in the important national presidential election and our equally important election of officers of the Ladies' Guild. May the Lord bless you all and we will see you all on November 6th.

SATURDAY ARMENIAN SCHOOL *By:* Nazik Arisian

GRAND OPENING NEWS

At the last Annual Membership Meeting, it was the desire of the parishioners to have the Board of Trustees of the church to undertake the re-opening of the Saturday Armenian School that the church historically ran up until a number of years ago. It was also the desire of the Armenian Relief Society Sophia Chapter to initiate a Saturday Armenian School because there was a demand for it in the community. What better partnership than the church and the ARS to work together.

A Committee was formed comprising of individuals representing both the church and the ARS. The committee's proposal was approved and efforts to initiate the school began. As the ARS administers Saturday schools throughout its chapters, it will provide the resources to be utilized and as the church has the classrooms, it will provide the venue for the school.

The Saturday Armenian School administered by the Armenian Relief Society Sophia Chapter under the auspices of the Holy Trinity Armenian Apostolic Church opened its doors on Saturday, October 6, 2012 with a Grand Opening followed by first day of instruction to 20 young students and 4 adults.

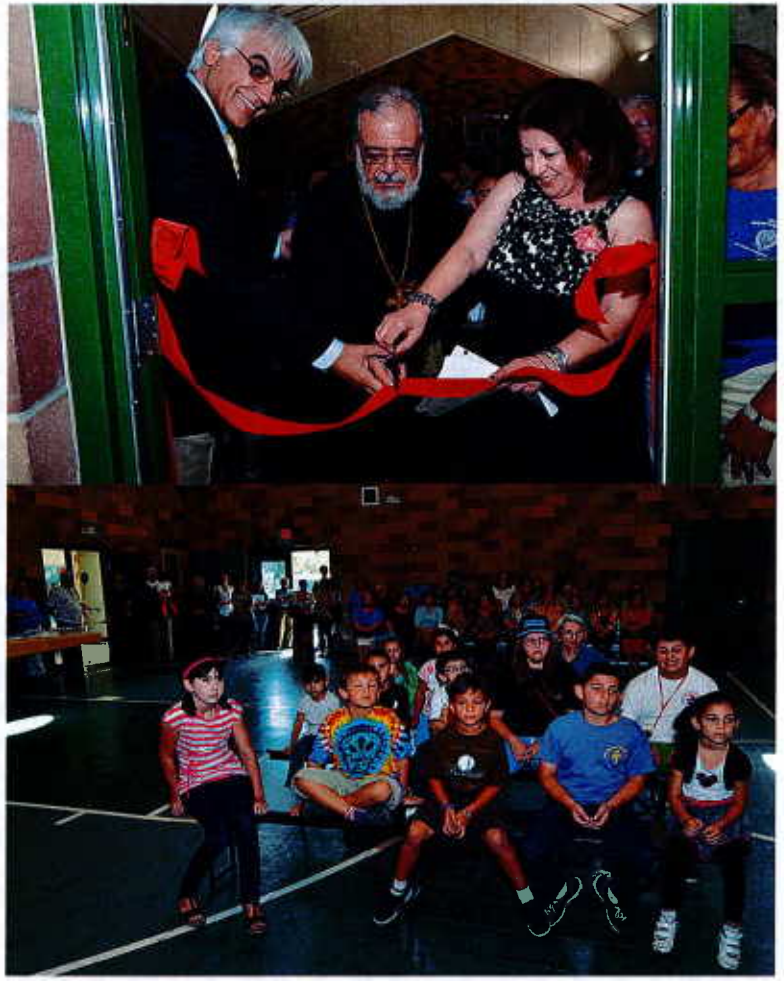
The Grand Opening was attended by many individuals comprising of parents, teachers and supporters. Seven members of the Education Committee of the ARS were in attendance to give their support and encouragement. In his remarks Board Chairman Varoujan Der Simonian emphasized that the teaching of the Armenian language and culture are part of our Christian-Armenian faith and traditions. The school was blessed by Fr. Vahan Gosdanian who also did the ribbon cutting. Fr. Hrant Serabian also attended in support and he cut the beautifully decorated cake for the occasion.

After an introduction of the teachers, the students then left to go to their classrooms for their first day of study. It is realized that the school will be a work-in-progress and concerted efforts for improvements will gradually take place. The school hopes to educate both children and adults in learning the Armenian language as well as the Armenian culture and heritage.

We look forward to the growth of the school and many years of providing wonderful Armenian education to our community. If you are interested in bringing your children to the school or even be a student yourself, you may contact Nazik Arisian in the church office at 559-486-1141 or 559-974-3089.

GOOD LUCK TO THE SATURDAY ARMENIAN SCHOOL!

Ribbon Cutting and official opening of the Saturday Armenian School



Armenian school students ready to learn!!

Holy Trinity Armenian
Apostolic Church
Ladies' Guild

November Luncheon Business Meeting
Election of Officers

When: Tuesday, November 6th
Time: 11:45 a.m.
Place: Café Via
6640 N. Blackstone

(South of Herndon across from George's)

Cost: $12

Check made out to
Holy Trinity Ladies' Guild
MUST be received by Friday, November 2nd

Mail to: Frances Tusan

Holy Trinity Armenian Apostolic Church
Christian Education

Good Company Players Presents
Dad's Christmas Miracle

Second Space Theatre
928 East Olive Avenue Fresno, CA 93728

Saturday Matinee
December 8, 2012

Hors d'Oeuvres & Wine Reception
Silent Auction
1:00 p.m.

Curtain at 2:00 p.m.

Desserts & Coffee at Intermission

Donation $20

Call Patty at 559-591-2217 for tickets

Annual Men's
5 Church Dinner
Hosted by the Holy Trinity Armenian Apostolic Church Men's Society

Thursday, November 15th
Cost: $20
6:30 p.m. Mezza
7:00 p.m. Dinner
8:00 p.m. Program

Documentary– From Ararat to Europe
Early Armenian Missionaries and their influence on European Churches

1. Jeff Tanielian, Holy Trinity Armenian Apostolic Church
2. Gary Markarian, St. Paul Armenian Apostolic Church
3. Dick Nikssarian, St. Gregory Armenian Apostolic Church
4. St. Mary's Armenian Church, Yettem
5. Sts. Sahag– Mesrob Armenian Church, Reedley

PLEASE R.S.V.P BY FRIDAY, NOVEMBER 9TH
To the Church Office 559-486-1141

Armenian Relief Society
Sophia Chapter
Under the Auspices of ARS Western USA Regional Executive Board
Requests the pleasure of your company at the
Sixtieth Anniversary Gala

Saturday, December 15, 2012

5:30 pm to 6:00 pm no-host cocktails

Proceeds to benefit ARS Philanthropic Projects

Armenian Costume Presentation
Dinner Dance Candle Lighting

Music by Raffi Khorozian

Holiday Inn
1055 Van Ness Avenue
Fresno, Califronia

For more information call
Siraik 559-431-7701 or Arpy 559-977-2276

Armenian Relief Society
Sophia Chapter
Thanksgiving Luncheon

Կիրակի Նոյեմբեր 11, 2012 կ.ե. ժամը 1:00-ին
Սուրբ Երրորդութիւն Առաքելական
Եկեղեցւոյ Սրահը
Sunday, Nov. 11, 2011, 1:00 p.m.
Holy Trinity Armenian Apostolic Church
Social Hall
Adults $12.00; 12 and under $6
Call Sona 252-8320

ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ
ՆՈՅԵՄԲԵՐ- 2012

1. Ս. Յովհաննէս Ոսկեբերան Եսայիայ 49:1-6; Գործք Առաքելոց 20:25-38; Յովհաննու 15:17-25
2. Գաղատացիս 6:1-13; Ղուկաս 8:4-16
3. **Տօն Ամենայն Սրբոց** Իմաստութեան 3:1-8, Եսայիայ 33:5-8; Եբրայեցիս 11:32-12:2; Ղուկաս 12:4-9
4. Եսայիայ 22:15-25, Եփեսացիս 1:1-14, Ղուկաս 8:17-21
5. Իմաստութեան 5:1-8, Եփեսացիս 3:1-10, Յովհաննու 10:11-16
6. Առակաց 8:12-21; Նաւում մայ 2:1-7; Ա. Տիմոթէոս 5:17-21; Ղուկասու 9:23-27
7. Եփեսացիս 1:15-2:3; Ղուկասու 8:22-25
8. Իմաստութիւն 6:22-26; Զաքարեայ 12:6-10; Եբրայեցիս 13:7-9; Մատթէոսի 4:23-25
9. Եփեսացիս 2:4-22; Ղուկասու 8:40-48
10. **Ս. Հրեշտակապետաց** Ծննդոց 18:33-19:2; Յորայ 38:4-7; Եսայեայ 6:1-7; Եզեկիէլի 1:1-20; Եբրայեցիս 1:6-14 Մատթէոս 18:10-14
11. ***Եսայեայ 24:1-13; Եփեսացիս 5:15-33; Ղուկասու 8:49-57***
12. Իմաստութիւն 4:7-15; Եսայիայ 12:1-6; Ա. Յովհաննու 5:1-6; Ղուկասու 9:23-27
13. Առակաց 15:33-16:7; Ովսեայ 14:9-10; Տիտոս 3:3-8;
14. Եփեսացիս 6:1-9; Ղուկասու 9:10-17
15. Առակաց 28:10-18; Բ. Տիմոթէոս 1:6-12; Մատթէոսի 19:27-29
16. Եփեսացիս 6:13-24; Ղուկասու 9:37-44
17. **Ս. Անդրէաս եւ Փիլիպպոս առաքեալներ** Իմաստութիւն 9:13-10:2; Երեմեայ 16: 16-19; Գործք Առաքելոց 8:26-40; Յովհաննու 1:35-51
18. ***Բարեկենդան Ցիսնակի Պահոց Եսայեայ 25:9-26:7; Փիլիպպեցիս 1:1-11; Ղուկասու 9:44-50***
19. Կողոսացիս 1:1-11, Ղուկաս 11:14-23
20. Կողոսացիս 1:12-23, Ղուկաս 11:27-32
21. **Ընծայում Ս. Կոյս Մարիամի** երգ երգոց 1:1-11, Առակաց 11:30-12:4, Եսայեայ 52:7-10, Զաքարիա 2ա:10-13, Մաղաքիա 3:1-2:2, Կորնթացիս 6:16-7:1, Ղուկաս 1:39-56
22. Կողոսացիս 3:15-4:4, Ղուկաս 11:49-54
23. Կողոսացիս 4:5-18, Ղուկաս 12:1-12

DAILY BIBLE READING
November–2012

1. St. John Chrysostom Isaiah 49:1-6; Acts 20:25-38; John 15:17-25
2. Galatians 6:1-13; Luke 8:4-16
3. **All Saints - old and new, known and unknown** Wisdom 3:1-8; Isaiah 33:5-8; Hebrews 11:32-12:2; Luke 12:4-9
4. Eighth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross Isaiah 22:15-25; Ephesians 1:1-14; Luke 8:17-21
5. Wisdom 5:1-8; Amos 3:12-15; Ephesians 3:1-10; John 10:11-16
6. Proverbs 8:12-21; Nahum 2:1-7; 1 Timothy 5:17-21; Luke 9:23-27
7. Ephesians 1:15-2:3; Luke 8:22-25
8. Wisdom 6:22-26; Zechariah 12:6-10; Hebrews 13:7-9; Matthew 4:23-25
9. Ephesians 2:4-22; Luke 8:40-48
10. **The Holy Archangels Gabriel and Michael and all the Heavenly Hosts** Genesis 18:33-19:2; Job 38:4-7; Isaiah 6:1-7; Ezekiel 1:1-20; Hebrews 1:6-14; Matthew 18:10-14
11. Ninth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross Isaiah 24:1-13; Ephesians 5:15-33; Luke 8:49-57
12. Wisdom 4:7-15; Isaiah 12:1-6; 1 John 5:1-6; Luke 9:23-27
13. Proverbs 15:33-16:7; Hosea 14:9-10; Titus 3:3-8; Mark 13:9-13
14. Ephesians 6:1-9; Luke 9:10-17
15. Proverbs 28:10-18; Baruch 3:31-4:4; 2 Timothy 1:6-12; Matthew 19:27-29
16. Ephesians 6:13-24; Luke 9:37-44
17. **The Holy Apostles Andrew and Philip** Wisdom 9:13-10:2; Jeremiah 16: 16-19; Acts 8:26-40; John 1:35-51
18. **Tenth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross (Eve of the Fast of Advent)** Isaiah 25:9-26:7; Philippians 1:1-11; Luke 9:44-50
19. Colossians 1:1-11; Luke 11:14-23
20. Colossians 1:12-23; Luke 11:27-32
21. **Presentation of the Holy Mother of God** Song of Songs 1:1-11; Proverbs 11:30-12:4; Isaiah 52:7-10; Zechariah 2:10-13; Malachi 3:1-2; 2 Corinthians 6:16-7:1; Luke 1:39-56
22. Colossians 3:15-4:4; Luke 11:49-54
23. Colossians 4:5-18; Luke 12:1-12

24. Ս. Գրիգոր Սքանչելագործ, Նիկողայոս Հայրապետ եւ Միւռոն Եպիսկոպոս Իմաստութիւն 10:9–12, Մաղաքեայ 2:5–7; Ա. Պետրոսի 5:1–7; Յովհաննու 10:11–16
25. ***Յիսնակի Ա. Կիրակի***
Եսայեայ 36:1–9; Ա. Թեսաղոնիկեցիս 1:1–10; Ղուկասու 12:13–31
26. երգ երգոց 8:14–26; Ովսեայ 14:6–18, Բ. Կորնթացիս 6:16–17, Ղուկասու 8:1–3
27. Իմաստութեան 9:9–12, Եսայեայ 41:15–19, Բ. Կորնթացիս 2:14–17; Ղուկասու 6:13–20
28. Ա. Թեսաղոնիկեցիս 2:1–12; Ղուկասու 12:41–48
29. Առակաց 8:33–36, Եսայիայ 66:18–21, Փիլիպպեցիս 4:1–7; Ղուկասու 9:1–6
30. Ա. Թեսաղոնիկեցիս 2:17–19; Ղուկասու 12:49–59

****

24. Sts. Gregory the Wonderworker, Nicholas (bishop), and Myron (bishop) Wisdom 10:9-12; Malachi 2:5-7; 1 Peter 5:1-7; John 10:11-16
25. **First Sunday of Advent** Isaiah 36:1-9; 1 Thessalonians 1:1-10; Luke 12:13-31
26. Song of Songs 8:14-26; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-17:1; Luke 8:1-3
27. Wisdom 9:9-12; Isaiah 41:15-19; 2 Corinthians 2:14-17; Luke 6:13-20
28. 1 Thessalonians 2:1-12; Luke 12:41-48
29. St. Clement Proverbs 8:33-36; Isaiah 66:18-21; Philippians 4:1-7; Luke 9:1-6
30. 1 Thessalonians 2:17-19; Luke 12:49-59

For Fresno Armenian Community and Their Friends
Fresno Hamazkayin "Taniel Varoujan" Chapter
and
Friends of Asbarez
«Ասպարէզ»ի Բարեկամները
proudly present

Hamazkayin Ani Dance Company

Artistic Directors:
Suzy Barseghian-Tarpinian and Yeghia Hasholian

IN A LIVE AND SUPERB PERFORMANCE

Saturday, November 10th, 2012 at 7:00 PM

Fresno Veteran Memorial Auditorium
2425 Fresno Street, Fresno, CA

"Brilliant performance superpassed by none." - T. H.

Tickets: $20

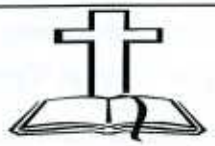
To purchase tickets visit:
itsmyseat.com/AniDanceCompany

Or call for reservations and information:
Holy Trinity Armenian Apostolic Church: 559-486-1141
Hamazkayin - Bogbos Handian: 559-289-8823
Charlie Keyan Armenian Community School: 559-323-1955
Diroubi Kupelian: 559-375-3929
Asbarez: 323-284-9222

Or write to: Asbarezevents@gmail.com

Please visit www.AniDanceCompany-Fresno.com
www.facebook.com/asbarez

PASTOR'S BIBLE STUDY



Աստուածաշունչի սերտողութիւն տեղի պիտի ունենայ երեքշաբթի,Նոյեմբեր 6, երեկոյեան ժամը 7-ին, Տէր եւ Տիկ. Արամ եւ Էլօ Ծնունդեաններու բնակարանը, 6457 N. Fruit, Հեռ. 439-3506: Aram & Elo Zanontian

Աստուածաշունչի սերտողութիւն տեղի պիտի ունենայ երեքշաբթի, Նոյեմբեր 13, երեկոյեան ժամը 7-ին, Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Սիլվա Արիքեաններու բնակարանը, 3483 W. Bullard Ave., Հեռ. 435-9659: Hagop & Silva Arikian

Աստուածաշունչի սերտողութիւն տեղի պիտի ունենայ երեքշաբթի,Նոյեմբեր 27, երեկոյեան ժամը 7-ին, Սիրայր Փանոսեանի բնակարանը, 8506 N. Del Mar, Հեռ. 431-6183: Siraik Panosian

SAVE THE DATE

Charlie Keyan Armenian Community School

Presents…

New Year's Eve
Extravaganza II

Monday, December 31, 2012

COMMUNITY CALENDAR

TUESDSAY, NOVEMBER 6: 11:45 am Ladies' Guild Monthly Luncheon to be held at Café Via. RSVP to Frances 559-766-7301.

SATURDAY, NOVEMBER 10: 7:00 pm Hamzkayin presents the Ani Dance Company in a live and superb performance at the Fresno Veterans Memorial Auditorium. For tickets, contact 559-486-1141.

SUNDAY, NOVEMBER 11: 7:00 pm Annual Thanksgiving Luncheon to be held at the Holy Trinity Armenian Church Social Hall. For more info., call Sona 559-252-8320.

THURSDAY, NOVEMBER 15: 6:30 pm Annual 5 Church Men's Dinner RSVP to church office 559-486-1141.

SATURDAY DECEMBER 1: 10:30 am Ladies' Society Christmas Hye Tea and Country Store, Bake Sale, and Fantastic Raffle. For tickets call Alberta Bedoian at 559 -875-4458 for tickets.

SATURDAY, DECEMBER 8: 2nd Space Play (Dad's Christmas Miracle", sponsored by the Christian Education Committee. For more information or tickets, please contact Patty at 559-591-2217.

SATURDAY, DECEMBER 15: ARS Sophia Chapter 60th Anniversary Gala. For more information, please contact Siraik at 559-431-7701 or Arpy at 559-977-2276.

SUNDAY, DECEMBER 16: 12:00 pm ARS Mayr Chapter presents Armenian Art Exhibition and Reception of Tri-Dimensional Unique Armenian Art Works by Artist Hasmik Kildjian. For more information, call Adrine 559-284-3746.

MONDAY, DECEMBER 31: SAVE THE DATE Charlie Keyan Armenian Community School presents: New Year's Eve Extravaganza II. Details to follow.

A.R.S. Fresno Mayr Chapter
Invites you to attend
Armenian Art Exhibition and Reception
of Tri-Dimensional Unique Armenian Art Works by
the talented **Artist Hasmik Kildjian** Sunday,
December 16, 2012
12:00 to 3:00 p.m.
At
Holy Trinity Armenian Apostolic Church
Social Hall
"Free Admission"
For further information, Please contact Adrine at
559-284-3846